

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	92 (2020)
<b>Heft:</b>	4
<b>Artikel:</b>	Salvaluce : éclairage plus efficient = moins de dépenses!
<b>Autor:</b>	Emmenegger, Jean-Louis
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-906308">https://doi.org/10.5169/seals-906308</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SALVALUCE: ÉCLAIRAGE PLUS EFFICIENT = MOINS DE DÉPENSES!

Assainir l'éclairage dans les immeubles d'habitation et le rendre plus efficient, tout en diminuant la consommation d'électricité et en dépensant moins: tel est le but du programme Salvaluce, soutenu par l'Office fédéral de l'énergie (OFEN).

JEAN-LOUIS EMMENEGGER

Programme de promotion pour un assainissement de l'éclairage: tel est le nom officiel de Salvaluce, qui fait partie de l'action ProKilowatt de l'OFEN. Le directeur du projet est M. Giordano Pauli, fondateur et directeur de la société Savenergy Light Solutions GmbH, à Zurich. La priorité de ce programme national de financement concerne l'efficience des éclairages dans les immeubles d'habitation et les établissements pour personnes âgées (EMS), grâce à un assainissement, donc au remplacement des anciens systèmes d'éclairage très énergivores.

On trouve ces éclairages dans tous les immeubles locatifs: halls d'entrée, corridors et coursives d'étages, sous-sols (cave, buanderie, local à vélos) et, bien sûr parkings souterrains. Encore très souvent, ces parkings sont éclairés avec des vieilles ampoules et même 24h/24!

#### **Les nouveaux systèmes = des économies jusqu'à 80%**

Ces anciennes installations devraient être rapidement remplacées et les experts de Salvaluce sont là pour conseiller les coopératives qui aimeraient faire le pas! Les nouvelles ampoules seront des tubes de LED, avec une gestion automatisée de l'éclairage grâce aux détecteurs de mouvements (personne ou voiture). Le programme prévoit des subventions jusqu'à 40% de l'investissement consenti par la coopérative: une proposition qui devrait convaincre plus d'une coopérative d'habitation!

De plus, cet effort d'assainissement est très profitable à la coopérative, car elle va rapidement diminuer ses frais d'achat d'électricité pour l'éclairage, une économie qui peut aller jusqu'à 70-80% du coût d'électricité annuel total! Le label Minergie est attribué lors de tout assainissement s'il est dûment contrôlé.

#### **Aussi pour les coopératives d'habitation**

Grâce au montant (Fr. 1,5 million) reçu de l'OFEN, la société zurichoise Savenergy Light Solutions a développé un programme d'information et de sensibilisation à la réduction des éclairages dans les immeubles. Avec le mandat de l'OFEN que cette sensibilisation soit aussi faite auprès des coopératives d'habitation de toute la Suisse. Notre revue «Habitation» se fait donc un plaisir d'être le vecteur de cette information qui s'adresse à toutes les coopératives d'habitation de Romandie, qu'elles soient petites ou grandes.

La société Savenergy Light Solutions est membre de WBG Suisse, WBG Zürich, WBG Ostschweiz et WBG Nordwestschweiz. Jusqu'ici, cette société a déjà encouragé et accompagné de nombreux remplacements de vieux systèmes d'éclairage dans des coopératives d'habitation en Suisse alémanique. Tous ces remplacements ont remporté une grande adhésion auprès des sociétaires-locataires, car cette «rénovation électrique» a pour conséquence une forte baisse de la consommation d'électricité et des dépenses très réduites pour l'achat du courant.

#### **Interview de M. Pauli, directeur de Savenergy Light Solutions**

**Monsieur Pauli, dans quelles parties d'un immeuble locatif le changement de système d'éclairage est-il le plus rentable?**  
Il y a les parties communes telles que le hall d'entrée intérieur, les corridors et coursives des étages, les buanderies, les caves et les locaux à vélos. Là, on peut installer un système d'éclairage qui s'éteint après X minutes, ou un système, bien plus agréable pour le locataire, qui reste allumé tant que le détecteur de mouvements perçoit le déplacement ou les gestes d'une personne. Ces systèmes sont maintenant bien connus, mais malgré cela, il existe encore de nombreux immeubles dans lesquels la lumière reste allumée pendant des heures!

Une exception est l'entrée d'immeuble à l'extérieur qui doit rester allumée selon les règlements communaux, pour que le numéro de l'immeuble soit lisible et qu'il n'y ait pas de zones plongées dans le noir.

#### **Et les parkings souterrains?**

C'est là que le plus grand nombre d'assainissements doit se faire en Suisse! De nombreux parkings souterrains d'immeubles sont encore équipés avec les anciens systèmes: éclairage sans détecteur de mouvements (vous êtes tout à coup plongé dans la nuit!) ampoules à incandescence qui donnent une lumière

# KALDEWEI

Washbasin MIENA by Anke Salomon

kaldewei.ch



## SALVALUCE

Förderprogramm für  
Beleuchtungssanierung

Programme de promotion  
pour l'assainissement  
de l'éclairage

Programma di promozione  
per il risanamento  
dell'illuminazione



BEFRISTETE ERHÖHUNG VON FÖRDERBEITRÄGEN  
AUGMENTATION TEMPORAIRE DES SUBVENTIONS  
AUMENTO TEMPORANEO DEI SUISIDI



ProKilowatt

[www.salvaluce.ch](http://www.salvaluce.ch)



■ Förderbeitrag möglich / Subvention possible / Contributo di promozione possibile  
■ Förderbeitrag nicht möglich / Subvention non possible / Contributo di promozione non possibile



Bis zu 40% Subvention  
des Investitionsvolumens  
Subvention jusqu'à  
40% de l'investissement  
Sovvenzione fino al 40%  
dell'investimento



Mindestens 75%  
Stromkosten sparen  
Économie d'au moins 75%  
de coûts d'électricité  
Risparmiare almeno il 75%  
dei costi per l'elettricità



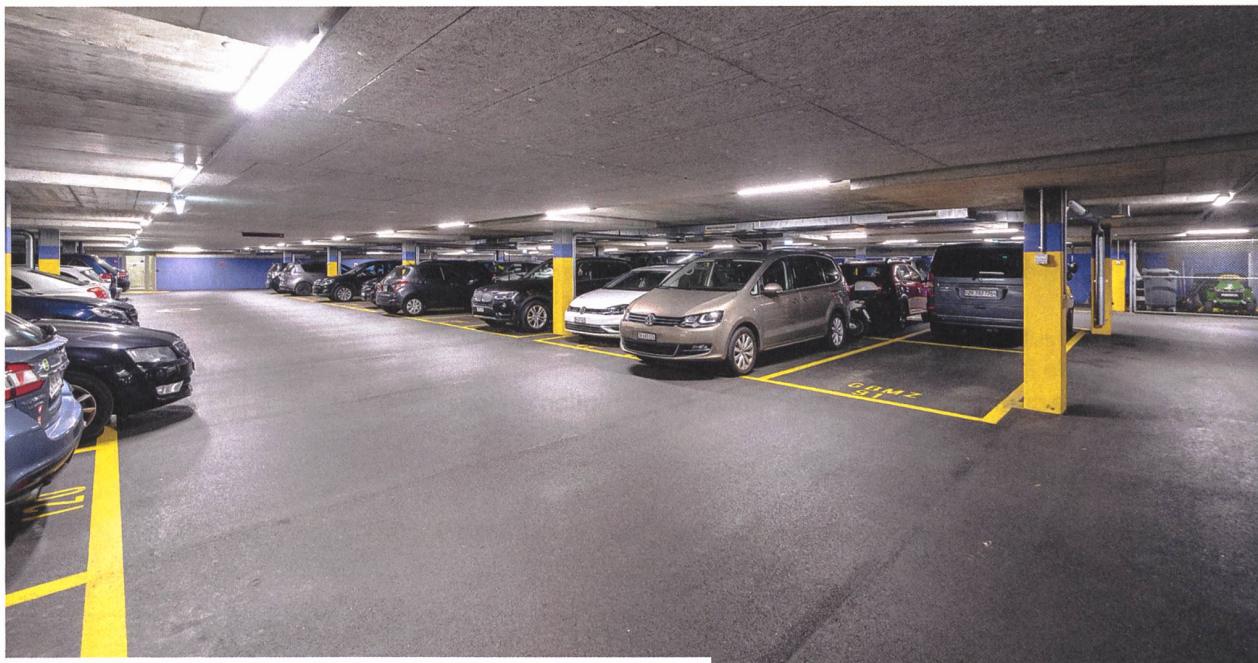
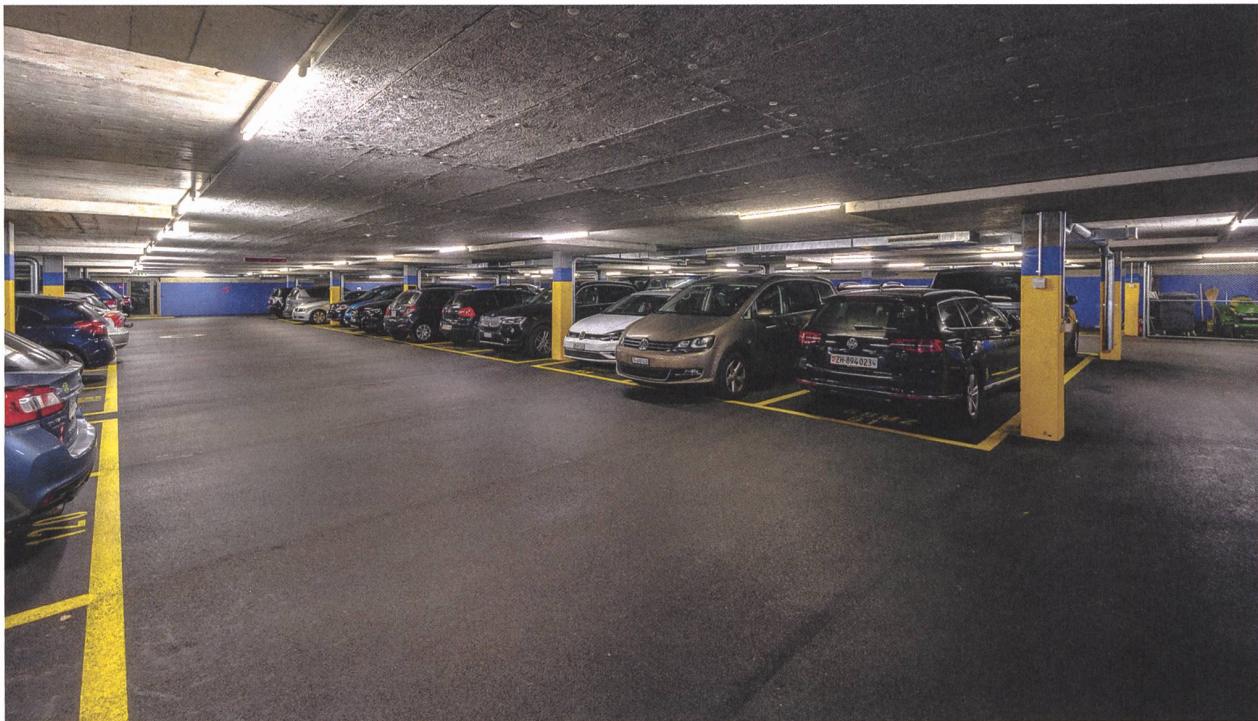
Unterstützung  
durch Experten  
Soutien par  
des experts  
Sostegno da parte  
di esperti



90% LED und Lichtmanagement  
90% LED et gestion de l'éclairage  
90% LED e gestione dell'illuminazione



Nachweis für Minergie®  
Justification pour Minergie®  
Attestato Minergie®



En haut, le parking avant le changement du système d'éclairage. © Salvaluce/DR

jaunâtre et qu'il faut souvent remplacer, zones du parking mal éclairées, etc. Bref: pour le locataire qui vient y parquer sa voiture, cela n'est ni pratique ni rassurant!

#### **Quel système préconisez-vous?**

Nous conseillons aux coopératives d'habitation d'installer un système de gestion automatique de l'éclairage couplé avec des détecteurs de mouvements. Chacun peut s'imaginer

la situation: en entrant dans le parking, immédiatement, le conducteur voit la lumière s'allumer dans la piste qu'il emprunte, puis les suivantes, et même celles qui sont tout au fond. Les lumières fortes s'allument au fur et à mesure qu'il avance. La lumière va rester allumée, grâce aux détecteurs, jusqu'à ce que le locataire quitte le parking et que la porte se referme. L'éclairage se fait avec des tubes de LED, et non plus des néons ou des vieilles ampoules. Leurs avan-

tages: ils durent beaucoup plus longtemps, éclairent avec une lumière «claire» qui rassure tous les usagers.

#### Avez-vous un exemple d'un assainissement réussi?

Je prendrais le lotissement Klee à Zurich-Affoltern, que je connais bien. Les logements appartiennent à deux coopératives, la BGH et la GBMZ. Il se trouve à l'extérieur de la ville et proche du site de détente du Katzensee. Ce lotissement dispose d'un garage souterrain de près de 6000 m<sup>2</sup>. Il y a 287 places pour voitures et 42 pour les motos, utilisées par les sociétaires-locataires. Bien que le site ait été terminé en 2011, le système d'éclairage était encore de l'ancien type. Le concierge devait le contrôler 2 fois par mois et souvent changer les néons défectueux. Les néons s'allumaient lentement et n'éclairaient vraiment bien qu'après plusieurs minutes. L'éclairage restait insuffisant: 20 à 40 lux au lieu des 75 lux prescrits. La consommation d'électricité était forte, car des zones du garage restaient allumées alors qu'elles n'étaient pas utilisées.

Le nouveau système que les deux coopératives ont décidé d'installer dans leur parking fonctionne avec des tubes en LED de 150 lux. Le montage fut rapide, car il a pu se faire aux mêmes endroits que les anciens. Les capteurs de mouvement sont reliés entre eux avec Bluetooth Mesh. De ce fait les LED s'adaptent aux mouvements enregistrés et ne s'allument que dans les zones détectées nécessaires. Mais les autres zones ne sont pas dans le noir, elles restent un peu éclairées.

#### LIENS UTILES

[www.savenergy-light.ch](http://www.savenergy-light.ch)  
[www.salvaluce.ch](http://www.salvaluce.ch)  
[www.prokw.ch](http://www.prokw.ch)

#### Avec quelles conséquences financières?

L'économie pour l'éclairage du parking a été de 90% pour les coopératives! L'une économise Fr. 11 000.– et l'autre Fr. 6000.– par année. Les avantages écologiques (baisse de la consommation d'électricité) et financiers étaient les arguments pour décider de faire cet assainissement. L'une des coopératives a investi Fr. 53 000.– et l'autre Fr. 37 000.–. Grâce à la subvention de Salvaluce, elles ont reçu Fr. 9000.– l'une, et l'autre Fr. 6000.–. L'amortissement pourra donc se faire sur 4 à 5 ans seulement.

#### Et en Suisse romande?

Eh bien, pour l'instant, je ne peux hélas pas encore vous donner des exemples aussi convaincants! Mais j'espère que de nombreuses coopératives d'habitation en Romandie me contacteront bientôt pour réaliser leur assainissement d'éclairage! Je le répète: le potentiel d'économies est énorme! ■

#### Financement avantageux grâce à un cautionnement de la cch!

En tant que coopérative d'habitation d'utilité publique, vous profitez visiblement d'un cautionnement de la cch pour les financements bancaires:

- Endettement jusqu'à concurrence de 90 % des coûts d'acquisition,
- Conditions de financement plus favorables,
- Possibilité de combiner avec d'autres outils de promotion du logement.

C'est avec plaisir que nous vous conseillons.

Administration: c/o Banque Cantonale de Zurich, Bahnhofstrasse 9, 8001 Zurich, Tél. 044 292 27 69



«Grâce à l'hypothèque de la CCL, nous pouvons planifier à long terme les loyers de notre nouveau bâtiment.»

Daniela Weber Conrad, directrice de la coopérative «Wohnbaugenossenschaft St. Gallen»

Prenez contact avec nous:

Centrale d'émission pour la construction de logements CCL

[www.egw-ccl.ch](http://www.egw-ccl.ch) kontakt@egw-ccl.ch Tél. 062 206 06 16



# Partenaires 2020



association romande  
des maîtres d'ouvrage d'utilité publique



## L'ARMOUP

remercie vivement ses sponsors pour leur précieux soutien durant 2020, année de son centenaire et ceci malgré le report de ses manifestations.  
Rendez-vous en 2021.



**BANQUE  
ALTERNATIVE  
SUISSE**

**groupe e**

## PRINCIPAL



**CLER**



175 **BCV**



**PIZZERA POLETTI**

**BERTOLIT.**

**BANQUEMIGROS**

## OR

**abl**  
recy-services srl

**aerovent.ch**  
un souffle nouveau

**Blanc**  
NETTOYAGES & ENTRETIEN  
REVÉTEMENTS DE SOLS

**GETAZ** **MIAUTON**

**Miele**